

**io cucino
con**

 **GLEMGAS**

la buona cucina italiana

- **Thanks very much for choosing our product, please carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. And keep this information booklet accessible for further consultations.**

RANGE HOOD INSTRUCTION MANUAL

Product Specification & Technical Parameters

Model	GHB684IX/GHB984IX
Rated Voltage	230V
Rated Power Frequency	50Hz
Light Power	2x2W
Motor Power	230W
Total Power	234W
Motor	Single
Diameter of Outlet Adapter	φ150mm and φ120mm
Dimension (mm)	W600/900 X D500 X H540~920

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

INSTALLATION

- * The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- * Please read this instruction manual before installing and using this range hood. Please keep this instruction manual in a safe place for future reference.
- * Only a qualified and trained service technician can undertake the work of installation and servicing.
- * Check that the main voltage corresponds to the one indicated on the rating plate fixed inside the hood.
- * If the hood is used in conjunction with non-electrical appliances (e. g. gas burning appliances), a sufficient degree of ventilation must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.
- * The minimum distance is 750mm from the range hood to a gas hob, and is 650mm to an electric hob. If the installation instructions for gas hobs specify a greater distance, this must be taken into account.

NOTICE: Two or more people are required to install or move this appliance. Failure to do so can cause physical injuries.

USE

- * The range hood has been designed only for domestic use to eliminate kitchen fumes.
- * Never use the hood for purposes other than what it has not been designed for.
- * Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- * Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only; making sure that it does not engulf the pan sides.
- * Deep fat fryer must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flame.
- * The hood should not be used by children or persons not instructed in its correct use.

MAINTENANCE

- * Proper maintenance of the range hood will assure proper performance of the unit.
- * Disconnect the hood from the main supply before carrying out any maintenance work.
- * Clean and/or replace aluminum grease filters and activated charcoal filters after specified period of time.
- * Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
- * **DISPOSAL:** Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

WARNING!!

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

- * Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating
- * Do not touch the light bulbs after appliance use
- * Do not disconnect the appliance with wet hands.
- * To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state.
- * Avoid free flame, as it would do damage to the filters from a fire hazard
- * Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard
- * Disconnect the electrical plug prior to any maintenance or servicing.

* Children don't recognize the risks of electrical appliances. Therefore use or keep the appliance only under supervision of adults and out of the reach from children.

* TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- a) Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- b) Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back drafting.
- c) When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- d) Ducted fans must always be vented to the outdoors.

* Don't use this product outdoors.

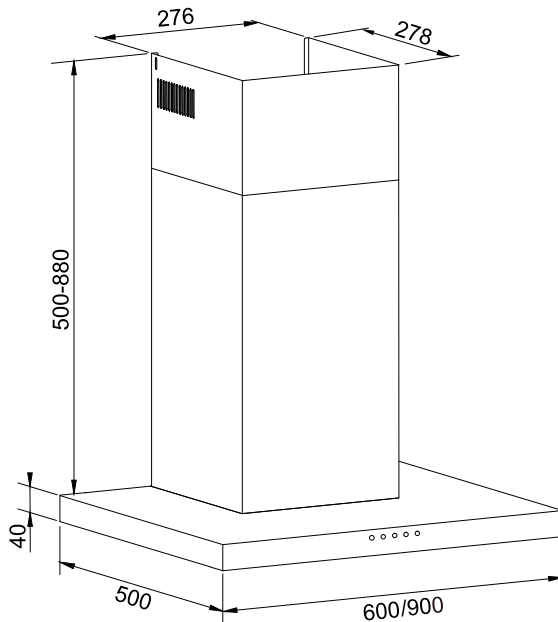
* This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction, concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

* There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.

* There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with instructions.

* The exhaust air must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.

DIMENSIONS



INSTALLATION & USE

OPERATION OF CONTROLS



The hood is operated using the mechanical switch

- ⏻ - Off key
- 🌀 - LOW SPEED
- 🌀 - MEDIUM SPEED
- 🌀 - HIGH SPEED
- 💡 - Lighting

Grease Filters

The grease filters should be cleaned frequently. Use a warm detergent solution. Grease filters are washable.

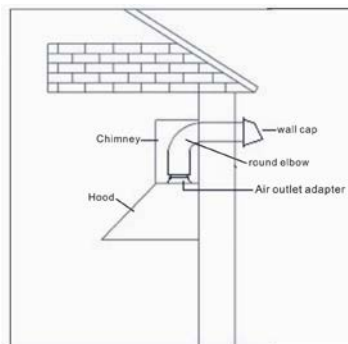
See “INSTALL FILTERS” section for removal and installation instructions.

INSTALL THE DUCTWORK

(DUCTED HOODS ONLY)

Caution: To reduce the risk of fire, use metal ductwork is preferred.

1. Decide where the ductwork will run between the hood and the outside.
2. A straight, short duct run will allow the hood to perform most efficiently.
3. Long duct runs, elbows, and transitions will reduce the performance of the hood. Use as few of them as possible. Larger ducting may be required for best performance with longer duct runs.
4. The air must not be discharge into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels" "Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
5. Install wall cap. Connect round metal ductwork to cap and work back towards hood location. Use duct tape to seal the joints between ductwork sections.



INSTALL ELECTRICAL

Electrical wiring must be done by a qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards. This range hood must be properly grounded. Turn off electrical power at service entrance before wiring.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

INSTALL THE HOOD

Note 1 : On stainless steel hoods, carefully remove the plastic protective film from all exterior surfaces of the hood and chimney prior to final installation.

Note 2: At least two people will be required to mount the hood.

INSTALL THE HOOD

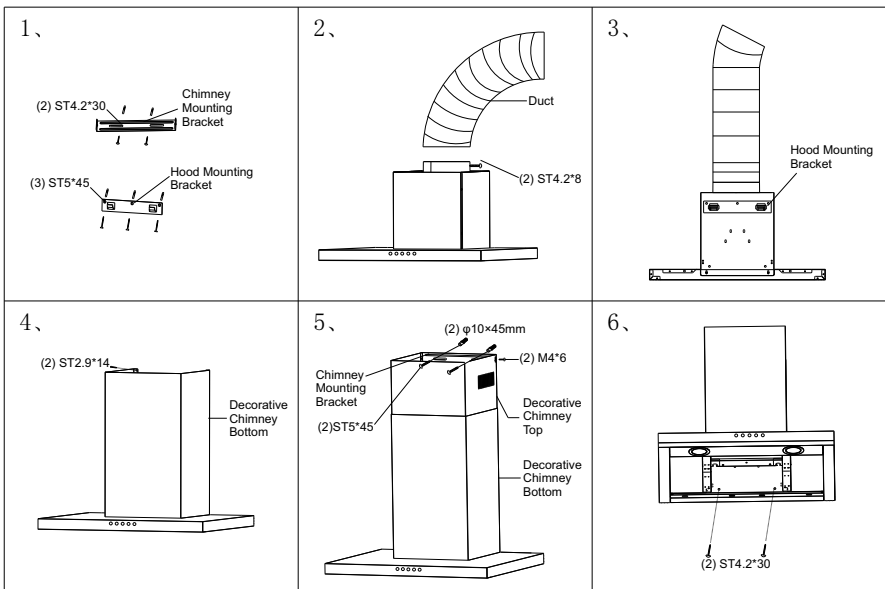
Minimum hood distance above the cooker must not be less than 650mm.

A maximum of 750mm above the cooker is highly recommended for best capture of cooking impurities.

Distance over 750mm above the cooker are at the installer's and user's discretion - providing that ceiling height and flue length permit.

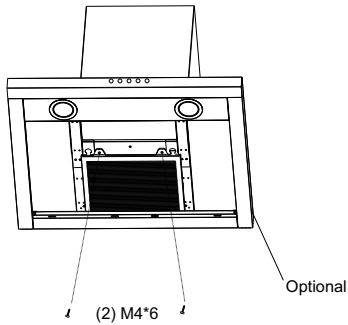


1. Drill holes in the wall, hand the chimney holder on the wall and fix it by ST 4.2* 30 (2). Hand the hood mounting bracket and fix it by ST5*35 (3)
2. Place the ducting pipe on the air outlet and fasten by ST3.2*8 (2)
3. Hand the hood on hood mounting bracket
4. Remove the film on chimney cover, put second chimney into first chimney and install them to hood body.
5. Pull out second chimney and fix it to the chimney holder by M4*6(2),finally fix the hood inside hood body by ST4.2*30(2) screws.

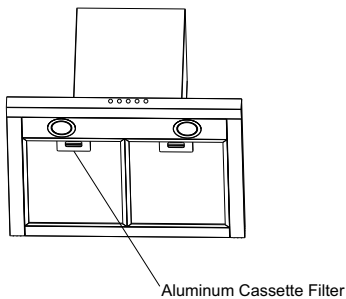


INSTALL FILTERS

1. To remove the grease filter, push in on the metal latch tab. This will disengage the filter from the hood. Tilt the filter downward and remove.
2. To install the grease filter, align rear filter tabs with slots in the hood. Push in the metal latch tab, push filter into position and release. Make sure the filter is securely engaged after assembly.
3. To install the charcoal filter, and lock it until the stop click is heard.



4. Install grease filter after charcoal filter is installed.



- Ringraziandola per aver scelto il nostro prodotto, la invitiamo a leggere attentamente le seguenti informazioni attinenti la sicurezza nel corso dell'installazione e la manutenzione. Tenere questo manuale a portata di mano per futura consultazione.

MANUALE DI ISTRUZIONI

PER CAPPA ASPIRANTE

Specifiche del Prodotto e Parametri Tecnici

Modello	GHB684IX/GHB984IX
Tensione nominale	230V
Frequenza Nominale di Rete	50Hz
Potenza Lampade	2x2W
Potenza Motore	230W
Potenza Totale	234W
Motore	Singolo
Diametro Adattatore d'Uscita	φ150mm and φ120mm
Dimensione (mm)	W600/900 X D500 X H540~920

RACCOMANDAZIONI E SUGGERIMENTI

INSTALLAZIONE

- * Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni derivanti da un'installazione scorretta o impropria.
- * Leggere questo manuale di istruzioni prima di procedere all'installazione e all'utilizzo della cappa da cucina. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.
- * L'installazione e manutenzione della cappa può essere eseguita solo da un tecnico qualificato e opportunamente preparato.
- * Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata sulla targhetta riportata all'interno della cappa.
- * Se la cappa viene utilizzata con strumentazioni non elettriche (ad es. apparecchi a combustione a gas), è necessario garantire un livello sufficiente di ventilazione al fine di evitare il riflusso dei gas di scarico. La cucina deve essere dotata di una apertura diretta con l'aria esterna per assicurare l'entrata di aria pulita.
- * La distanza minima della cappa da un piano cottura a gas è di 750mm e di 650mm da un piano cottura elettrico. Nel caso in cui le istruzioni per l'installazione del piano cottura a gas indichino una distanza maggiore, sarà necessario tenerlo in considerazione.

NOTA: l'installazione o lo spostamento di questa apparecchiatura richiedono due o più persone. In caso contrario, potrebbero derivarne lesioni fisiche.

UTILIZZO

- * Questa cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico con l'obiettivo di eliminare i fumi di scarico provenienti dalla cucina.
- * Non utilizzare mai la cappa per fini diversi da quelli per cui è stata progettata.
- * Non lasciare mai fiamme libere elevate sotto la cappa quando è in uso.
- * Regolare l'intensità della fiamma in modo che sia diretta solo sul fondo della pentola; assicurarsi che essa non fuoriesca dai lati della pentola.
- * Le friggitorici devono essere costantemente monitorate durante l'uso: l'olio surriscaldato può incendiarsi.
- * La cappa non deve essere utilizzata da bambini o persone che non abbiano ricevuto istruzioni sul suo corretto uso.

MANUTENZIONE

- * Effettuando una corretta manutenzione della cappa da cucina, l'unità aggranderà prestazioni adeguate.
- * Disconnettere la cappa dall'alimentazione prima di svolgere qualsiasi intervento di manutenzione.
- * Pulire e/o sostituire i filtri antigrasso in alluminio e i filtri a carbone attivo dopo un determinato periodo di tempo.
- * Pulire la cappa con un panno umido e con un detergente liquido neutro.
- * **SMALTIMENTO:** non smaltire il prodotto come rifiuto urbano generico. È necessario raccoglierlo separatamente e sottoporlo a un trattamento speciale.

ATTENZIONE!!

In alcune circostanze, le apparecchiature elettriche possono costituire un pericolo.

- * Non controllare lo stato dei filtri mentre la cappa da cucina è in uso.
- * Non toccare le lampadine successivamente all'utilizzo dell'apparecchiatura.
- * Non disconnettere l'apparecchiatura con le mani bagnate.

* Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non utilizzare questa ventola con qualsiasi stato solido.

* Evitare fiamme libere, poiché in caso di incendio danneggerebbero i filtri.

* Controllare costantemente le operazioni di frittura per evitare che l'olio surriscaldato possa creare pericolo d'incendio.

* Staccare la spina dalla corrente prima di qualsiasi manutenzione o riparazione.

* I bambini non sono consapevoli dei rischi connessi alle apparecchiature elettriche. Utilizzare pertanto il prodotto esclusivamente sotto la supervisione di un adulto e tenerlo al di fuori della portata dei bambini.

* PER RIDURRE I RISCHI DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI A PERSONE, OSSERVARE QUANTO SEGUE:

a) I lavori di installazione e cablaggio elettrico devono essere eseguiti da persona/e qualificata/e in conformità con tutti i codici e gli standard applicabili, comprese costruzioni tagliafuoco.

b) È necessaria sufficiente e corretta aerazione, per lo scarico dei gas combustivi attraverso la canna fumaria (camino), dei dispositivi di combustione per prevenire il ritorno dei gas prodotti.

c) Quando si taglia o si perfora la parete o il soffitto, fare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici e altre utenze nascoste.

d) L'aerazione incanalata deve sempre essere scaricata all'esterno.

* Non utilizzare questo dispositivo per uso esterno.

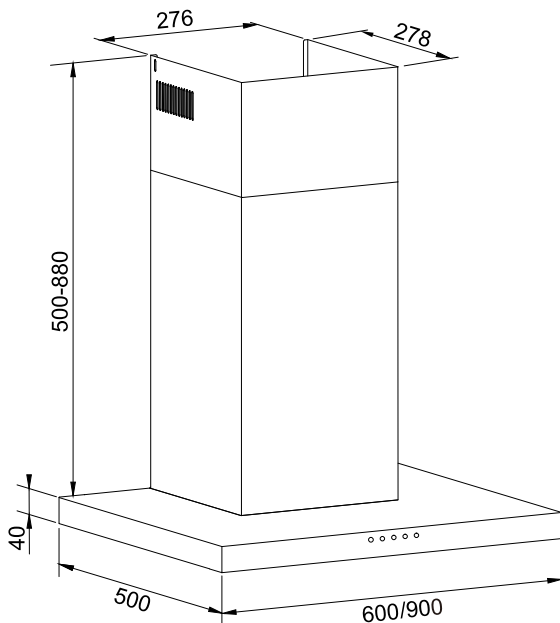
* L'apparecchiatura non è destinata a persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, salvo il caso in cui siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.

* Deve esserci un'adeguata ventilazione dell'ambiente, quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad altre apparecchiature che bruciano gas o altri combustibili.

* Se la pulizia non viene effettuata secondo le istruzioni c'è rischio di incendio.

* L'aria di scarico non deve essere scaricata in una canna fumaria utilizzata per i gas di scarico degli apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.

DIMENSIONI



INSTALLAZIONE & UTILIZZO

FUNZIONAMENTO DEI COMANDI



La cappa viene azionata mediante interruttore meccanico

- ☰ - Tasto spento
- ☰ - VELOCITÀ BASSA
- ☰ - VELOCITÀ MEDIA
- ☰ - VELOCITÀ ALTA
- 💡 - Illuminazione

Filtro Antigrasso

I filtri antigrasso devono essere puliti di frequente. Impiegare una soluzione detergente calda. I filtri antigrasso sono lavabili.

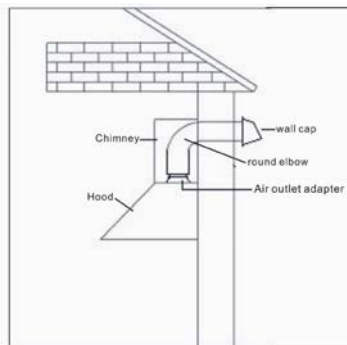
Vedere la sezione "INSTALLAZIONE DEI FILTRI" per le istruzioni di rimozione e installazione.

INSTALLAZIONE DI CONDUTTURE

(SOLO PER CAPPE CANALIZZATE)

Attenzione: per ridurre il rischio di incendio, è preferibile l'uso di condutture metalliche.

1. Decidere dove posizionare il tubo di scarico per collegare la cappa all'esterno.
2. Un condotto dritto e breve consentirà alla cappa di funzionare al massimo della propria efficienza.
3. I condotti lunghi con curve e raccordi di transizione riducono le prestazioni ottimali della cappa. Utilizzarne il meno possibile. Se si utilizzano condotti lunghi, potrebbero essere necessari tubi di diametro maggiore.
4. L'aria non deve essere scaricata in una canna fumaria utilizzata per scaricare fumi da apparecchi che bruciano gas o altri combustibili. "Dovranno essere rispettate le normative relative agli scarico dell'aria".
5. Installare il coperchio a muro. Collegare il condotto metallico tondo al coperchio e venire indietro verso la cappa. Utilizzare del nastro adesivo per sigillare i giunti tra le sezioni del condotto.



INSTALLAZIONE ELETTRICA

I collegamenti elettrici devono essere effettuati da una persona(e) qualificata(e) in conformità con i codici e gli standard applicabili. Questa cappa deve essere dotata di corretta messa a terra. Staccare la corrente elettrica dalla centralina prima di procedere al cablaggio.

Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto o da professionisti con lo stesso livello di qualificazione in modo da evitare pericoli.

INSTALLAZIONE DELLA CAPPA

Nota 1: sulle cappe in acciaio inossidabile, rimuovere con cura la pellicola protettiva di plastica da tutte le superfici esterne della cappa stessa prima dell'installazione finale.

Nota 2: per il montaggio della cappa occorrono almeno due persone.

INSTALLAZIONE DELLA CAPPA

La distanza minima della cappa sopra il piano cottura non deve essere inferiore a 650 mm.

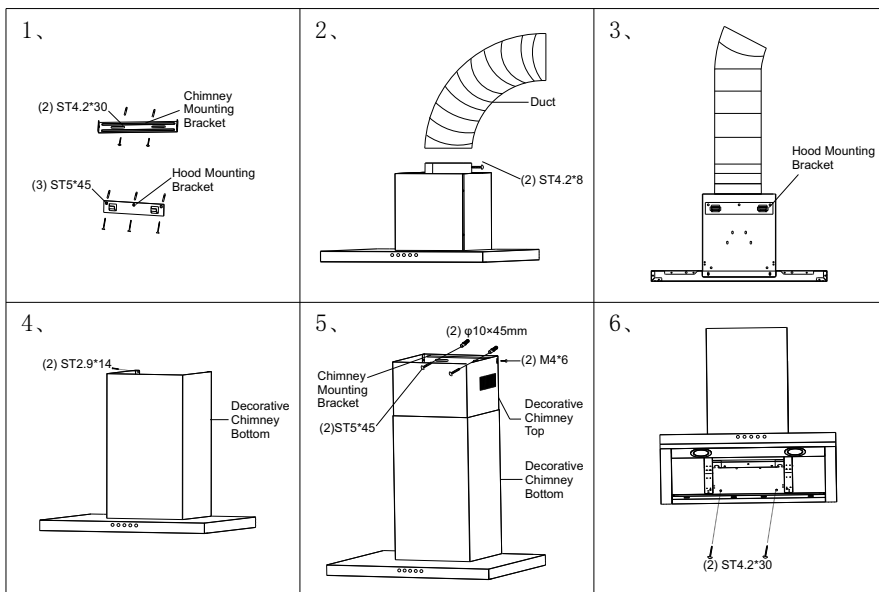
È consigliabile un massimo di 750 mm sopra il piano cottura per una migliore aspirazione delle impurità di cottura.

La distanza di oltre 750 mm sopra il piano cottura è a discrezione dell'installatore e dell'utente - a condizione che l'altezza del soffitto e la lunghezza del condotto lo consentano.



1. Praticare dei fori nel muro,, prendere la canna fumaria e fissarla con ST 4.2* 30 (2). Prendere la staffa di montaggio della cappa e fissarla con ST5*35 (3)
2. Posizionare il tubo di canalizzazione sull'uscita dell'aria e fissarlo con ST3.2*8 (2)
3. Agganciare la cappa sulla staffa di montaggio della cappa.
4. Rimuovere il film dalla copertura del camino, inserire il secondo camino nel primo camino e installarli sul corpo della cappa.

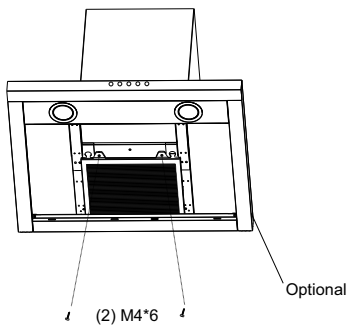
5. Estrarre il secondo camino e fissarlo al supporto della cappa tramite M4*6(2), infine, fissare la cappa all'interno del corpo del cappa mediante le viti ST4.2 * 30 (2).



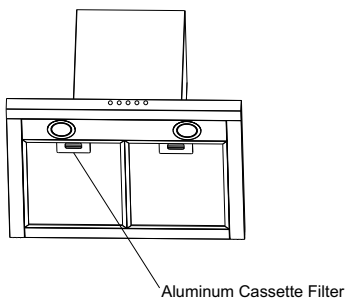
INSTALLAZIONE DEI FILTRI

1. Per rimuovere il filtro antigrasso, spingere la linguetta di chiusura in metallo. Il filtro dalla cappa si sgancerà. Inclinare il filtro verso il basso e rimuoverlo.
2. Per installare il filtro antigrasso, allineare le linguette posteriori del filtro con le fessure nella cappa. Spingere la linguetta di chiusura in metallo, spingere il filtro in posizione e rilasciarlo. Accertarsi che il filtro sia inserito correttamente dopo il montaggio.

3. Installare il filtro carbone e bloccarlo fino a quando non si sente il clic di stop.



4. Installare il filtro antigrasso dopo aver installato il filtro carbone.



CERTIFICATO DI GARANZIA CONVENZIONALE

ONLY ITALIAN MARKET

Il presente Certificato di Garanzia Convenzionale annulla e sostituisce eventuali altri certificati garanzia

Il testo di questo Certificato di Garanzia contiene le condizioni della Garanzia Convenzionale riconosciuta al Consumatore; dette condizioni non pregiudicano e sono rispettose dei diritti riconosciuti al Consumatore dal Decreto Legislativo 2 febbraio 2002, n.24 emesso in attuazione della Direttiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo, nonché dal Decreto Legislativo 6 settembre 2005 n.206

Durata e condizioni di validità

Per tutti i difetti di conformità esistenti al momento della consegna dell'apparecchio ed **imputabili al produttore**, il marchio garantisce i suoi prodotti, alle condizioni e nei termini di cui alla presente garanzia ed in base alle previsioni normative sopra richiamate, per un periodo di 24 mesi decorrenti dalla data di consegna del bene risultante e certificata da un documento fiscale legalmente riconosciuto.

Il consumatore può denunciare il difetto di conformità del prodotto che si manifesta entro il termine di 2 (due) anni dalla consegna e decade dalla garanzia se non denuncia il difetto entro 2 (due) mesi dalla sua scoperta.

Perché la garanzia sia operativa è necessario che questo certificato di garanzia sia conservato unitamente al documento di consegna fiscalmente valido (documento di trasporto, fattura, scontrino fiscale, altro) che riporti il nominativo del venditore, la data di consegna, gli estremi identificativi del prodotto ed il prezzo di cessione; in caso di intervento, entrambi i documenti dovranno essere mostrati al Centro Assistenza Tecnica Autorizzato.

Il presente Certificato di Garanzia Convenzionale è valido solo per prodotti acquistati e installati nel territorio Italiano, nella Repubblica di San Marino e nella Città del Vaticano.

Gli acquirenti dei nostri prodotti residenti in altre Nazioni, per la garanzia e l'assistenza, dovranno rivolgersi alla nostra filiale e/o distributore del luogo che presterà la garanzia secondo le condizioni in vigore nelle singole nazioni.

Affinché la presente Garanzia Convenzionale abbia piena validità è necessario che:

- l'apparecchiatura sia utilizzata per scopi domestici e comunque non nell'ambito di attività imprenditoriali o professionali;
- tutte le operazioni di installazione e collegamento dell'apparecchiatura alle reti di distribuzione dell'energia elettrica e del gas siano effettuate da tecnico specializzato e seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel libretto di installazione, uso e manutenzione inserito all'interno dell'apparecchiatura.
- tutte le operazioni di utilizzo dell'elettrodomestico, così come la manutenzione periodica, avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel libretto installazione, uso e manutenzione.
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito da personale dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati dal Produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali; la stessa cosa vale per gli accessori ed i materiali di consumo, il cui utilizzo può infatti incidere sulle prestazioni del prodotto.

La difformità non è imputabile al produttore qualora venisse accertato dal Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato che a causarla sono intervenute condizioni esterne al funzionamento del prodotto quali, a puro titolo esemplificativo e non esaustivo:

- portata insufficiente degli impianti elettrici e gas.
- non conformità degli impianti elettrici e gas.
- errata installazione operata da tecnici non specializzati.
- errata manutenzione operata da tecnici non autorizzati dal produttore.
- negligenza, incapacità d'uso e cattiva manutenzione da parte del consumatore rispetto a quanto riportato e raccomandato nel libretto di istruzioni del prodotto, che costituisce parte integrante del contratto di vendita.

Lo stesso vale per i danni causati all'apparecchiatura da cause di forza maggiore (fulmini, inondazioni, incendi, terremoti, sommosse, etc.) o da atti di vandalismo, ovvero da circostanze che non è possibile ricondurre a vizi di fabbricazione.

Non sono, inoltre, coperti da garanzia: gli interventi effettuati per ripristinare problemi causati da incuria, rottura accidentale, manomissione e/o danneggiamento nel trasporto quando effettuato a cura del consumatore o a cura di terzi, interventi eseguiti da personale non autorizzato, interventi per dimostrazioni di funzionamento, controlli e manutenzioni periodiche e tutto ciò che all'atto della vendita era stato portato a conoscenza del consumatore e/o che quest'ultimo non poteva ragionevolmente ignorare.

Oggetto della Garanzia

Qualora nel periodo di durata della garanzia sia accertato e riconosciuto un difetto di conformità del bene imputabile ad azione od omissione del produttore, il consumatore potrà richiedere di riparare il prodotto o di sostituirlo senza spese in entrambi i casi.

Qualora il rimedio prescelto sia oggettivamente impossibile o, a giudizio del produttore, appaia eccessivamente oneroso rispetto all'altro, quest'ultimo valuterà dapprima l'opportunità di riparare il bene, se possibile, qualora il costo delle riparazioni non risultasse sproporzionato rispetto al valore del prodotto.

Qualora il costo della riparazione risultasse sproporzionato, il produttore provvederà a sostituire il bene.

Gli eventuali interventi di riparazione o eventuale sostituzione del prodotto, non estendono la durata della garanzia originaria che decorre sempre dalla data di acquisto del primo bene acquistato.

Cosa non copre la Garanzia

Non sono coperti da garanzia tutti i componenti che dovessero manifestare un difetto di conformità a causa di:

- usura, negligenza, trascuratezza d'uso e cattiva manutenzione da parte del consumatore a causa del mancato rispetto di quanto riportato e raccomandato nei libretti installazione uso e manutenzione del prodotto.
- danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire ad azione od omissione del produttore.
- errata installazione e/o allacciamento agli impianti di alimentazione, nonché regolazioni previste dal libretto installazione uso e manutenzione in quanto le operazioni di installazione e/o allacciamento agli impianti di alimentazione sono a carico dell'installatore abilitato.

Pertanto, nel caso in cui, su richiesta del Consumatore, sia effettuato un intervento tecnico da parte del personale dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati in relazione a quanto sopra indicato, i costi dell'intervento e delle eventuali parti di ricambio saranno a totale carico del Consumatore.

Limitazioni della responsabilità del Produttore

Il marchio declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, in modo diretto o indiretto, a persone, cose ed animali per la mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni d'uso e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'elettrodomestico.

GARANZIA – Informazioni supplementari

● Quando la garanzia e' valida?

La garanzia è valida nel momento in cui il cliente è in possesso della documentazione che attesta la data di acquisto, l'identificazione specifica e la tipologia del prodotto. L'utente è quindi tenuto a presentare al tecnico il documento fiscalmente valido (fattura, scontrino fiscale, documento di trasporto) che permetta di certificare la data di acquisto, la ragione sociale del rivenditore, il modello ed il prezzo di vendita del modello stesso. Terminato il periodo di validità della GARANZIA, gli interventi saranno da considerare a PAGAMENTO.

● Quali sono le competenze del rivenditore?

Mostrare le caratteristiche del prodotto al cliente, fornendogli spiegazioni esaurienti inerenti il suo funzionamento, in linea con quanto indicato nei cataloghi commerciali.

Quando previsto dal contratto di compravendita, installare il prodotto secondo le procedure indicate sui libretti d'uso e manutenzione. L'installazione non è a carico del produttore.

Consegnare al consumatore copia originale del documento fiscale, che attesti la data d'acquisto, la ragione sociale del rivenditore, il modello ed il costo del prodotto.

● Quali sono le competenze del Centro Assistenza Tecnica Autorizzato (CAT)?

Il tecnico ha il compito di ripristinare le funzionalità e conformità del prodotto, secondo quanto indicato dalle condizioni di garanzia.

Il tecnico è il solo che ha la giusta competenza per stabilire il corretto funzionamento, o meno del prodotto e nel caso in cui esso risulti irreparabile dovrà preventivamente confrontarsi con il Produttore che gli fornirà le istruzioni su come procedere.

Il tecnico deve compilare il rapporto di assistenza (foglio di lavoro) in ogni sua parte, indicando precisamente le proprie considerazioni circa l'esito della verifica e il consumatore dovrà firmare tale rapporto di assistenza.

Prestazioni a pagamento per prodotti in garanzia

• Quali sono gli interventi su apparecchi in garanzia non coperti dalla medesima?

Sono a pagamento tutti gli interventi per i quali non è possibile applicare le norme di garanzia ovvero:

- Interventi atti a illustrare il funzionamento del prodotto.
- Interventi legati all'installazione del prodotto e/o alla correzione di errate o incomplete installazioni e/o manutenzione operata da personale non autorizzato.
- Interventi per trasformazione gas da Metano a GPL (sostituzione ugelli, pulizia ugelli e regolazioni fuochi).
- Interventi per richiedere la verifica delle temperature esterne al prodotto.
- Interventi per reinserire tasti o manopole fuoriusciti per cause non dipendenti dalla casa costruttrice.
- Interventi per danni che non influiscono sul funzionamento del prodotto.
- Interventi per danni estetici derivanti da cause esterne.
- Interventi per danni ad elementi decorativi, compresi graffi, salti di smalto e possibili differenze di colorazione.
- Interventi per problematiche causate da corpi estranei (rottture varie).
- Interventi per regolazioni varie (es.: regolazione coperchio, regolazione porta forno, regolazione portina grill, regolazione porta stipetto o porta del vano portabombola, ecc.).
- Interventi per riagganciare la porta del forno.
- Interventi per verifiche elettriche.
- Interventi eseguiti per un'errata installazione (tubo gas non stretto sufficientemente o spina mal collegata).
- Interventi derivanti dalla mancata osservanza di tutte le prescrizioni e modalità d'uso indicate nell'apposito libretto di istruzioni.
- Interventi durante i quali non viene riscontrato il difetto indicato dal cliente.
- Interventi per danni causati all'apparecchiatura da agenti atmosferici (ossidazioni) e da forza maggiore (fulmini, inondazioni, terremoti, incendi e altro) o da atti di vandalismo.
- Interventi per un uso improprio e/o non domestico del prodotto (utilizzo in bar, ristorante, mensa, agriturismo o altro).
- Interventi necessari perché non è stata effettuata la manutenzione consigliata sull'apparecchio (ad esempio una corretta pulizia).
- Interventi per danni causati dall'utilizzo di prodotti per la pulizia contenenti acidi, polveri abrasive, componenti aggressivi, ecc.
- Interventi per sbloccare o sostituire rubinetti gas a causa di ossidazioni derivanti da una cattiva pulizia e all'utilizzo di prodotti particolarmente dannosi non rimossi.

Per i casi sopra citati: sono da considerare a pagamento anche le spese di trasporto, qualora fosse necessario provvedere al ritiro dell'elettrodomestico per interventi di laboratorio.

Scadenza della Garanzia

Una volta scaduto il periodo di garanzia, i costi per eventuali interventi di riparazione saranno a carico del Consumatore.

La invitiamo a rivolgersi con fiducia alla nostra organizzazione di Centri Assistenza Tecnica Autorizzati dai quali potrà ottenere Servizi di qualità e ricambi originali.

SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI

ANOMALIE E MALFUNZIONAMENTI: a chi rivolgersi ?

Per qualsiasi necessità il Centro Assistenza Autorizzato è a Sua completa disposizione per fornirLe i chiarimenti necessari qualora il Suo prodotto presenti anomalie o mal funzionamenti.

Prima di rivolgersi al Servizio Assistenza Autorizzato, consigliamo vivamente di effettuare i controlli indicati nel libretto installazione uso e manutenzione.

MODELLO DEL PRODOTTO: Dove si trova?

ONLY ITALIAN MARKET

Gentile Consumatore, è indispensabile che comunichi al Centro Assistenza Tecnica Autorizzato il modello del prodotto ed il numero di matricola che troverà direttamente sul prodotto (targhetta adesiva di colore argento) oppure sull'adesivo posto sul retro del libretto istruzioni dell'apparecchio. Lei potrà contribuire ad evitare trasferite inutili del tecnico, risparmiando oltretutto i relativi costi.

cod. 013L62

- **Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit, veuillez lire attentivement les informations suivantes concernant la sûreté des installations et leur entretien et conserver le manuel informatif à portée de main pour d'éventuelles consultations ultérieures.**

MANUEL D'UTILISATION HOTTE ASPIRANTE

Caractéristiques du Produit et Paramètres Techniques

Modèle	GHB684IX/GHB984IX
Tension Nominale	230V
Fréquence Puissance Nominale	50Hz
Puissance Lumineuse	2x2W
Puissance Moteur	230W
Puissance Totale	234W
Moteur	Unique
Diamètre Adaptateur de Sortie	φ150mm and φ120mm
Dimensions (mm)	W600/900 X D500 X H540~920

RECOMMANDATIONS ET SUGGESTIONS

INSTALLATION

* Le fabricant ne sera pas tenu responsable pour tout dommage résultant de l'utilisation non appropriée du produit.

* Veuillez lire le présent manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser la hotte. Et veuillez garder le manuel d'utilisation en sécurité pour consultation ultérieure.

* Seul un technicien autorisé et expérimenté peut entreprendre les travaux d'installation et d'entretien.

* Vérifier que la tension principale correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique fixée à l'intérieur de la hotte.

* Si la hotte est utilisée conjointement à des appareils non électriques (par ex. installation au gaz), un niveau suffisant de ventilation doit être garanti dans la pièce de façon à empêcher le reflux des gaz d'échappement. La cuisine doit disposer d'une ouverture directe sur l'extérieur afin de garantir l'entrée d'air pur.

* La distance minimale de la hotte est de 750 mm pour une cuisinière au gaz, et 650 mm pour une cuisinière électrique. Si les instructions d'installation pour une cuisinière au gaz spécifient une distance plus élevée, cela doit être pris en compte.

REMARQUE : Deux personnes ou plus sont nécessaires pour installer ou déplacer cet appareil. Dans le cas contraire, un risque de blessure existe.

UTILISATION

- * La hotte de cuisine a été exclusivement conçue pour un usage domestique afin d'éliminer les vapeurs de cuisson.
- * Ne jamais utiliser la hotte à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- * Ne jamais laisser de grandes flammes nues sous la hotte qui fonctionne.
- * Ajuster l'intensité de la flamme pour la diriger uniquement sur le fond de la casserole ; en s'assurant que la flamme ne dépasse pas sur les côtés.
- * La friteuse doit être constamment sous surveillance lors de son utilisation, car l'huile surchauffée peut s'enflammer.
- * La hotte ne doit pas être utilisée par des enfants ou toute personne qui n'est pas informée de son utilisation correcte.

ENTRETIEN

- * Un entretien correct de la hotte assure une bonne performance de l'appareil.
- * Débrancher la hotte de l'alimentation principale avant d'effectuer tout travail d'entretien.
- * Nettoyer et/ou remplacer les filtres à graisses en aluminium et les filtres au charbon actif après la période de temps donnée.
- * Nettoyer la hotte en utilisant un chiffon humide et un détergent liquide neutre.
- * **ÉLIMINATION** : Ne pas jeter ce produit avec les déchets ménagers. Le tri de ces ordures est nécessaire pour un traitement adapté.

ATTENTION!!

Dans certaines circonstances, les appareils électriques peuvent être une source de danger.

- * Ne pas vérifier l'état des filtres lorsque la hotte fonctionne.
- * Ne pas toucher l'ampoule après utilisation de l'appareil.
- * Ne pas débrancher l'appareil avec les mains mouillées.

* Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas utiliser le ventilateur avec un semi-conducteur.

* Éviter les flammes nues, car elles peuvent endommager les filtres et déclencher un incendie.

* Ne pas laisser de la nourriture qui frit sans surveillance, car l'huile surchauffée peut s'enflammer

* Débrancher la prise électrique avant tout travail d'entretien ou réparation.

* Les enfants ne sont pas conscients des risques que comportent les appareils électriques. C'est pourquoi il faut uniquement utiliser l'appareil sous la surveillance d'un adulte et le conserver hors de la portée des enfants.

* **VEUILLEZ RESPECTER LES INDICATIONS SUIVANTES AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIES, ÉLECTROCUTIONS OU BLESSURES CORPORELLES :**

a) Tous les travaux d'installation et de raccordement électrique doivent être effectués par un personnel qualifié, conformément à tous les codes et standards en vigueur, y compris les constructions à indice de résistance au feu.

b) De l'air en suffisance est nécessaire pour une combustion correcte et une bonne évacuation des gaz à travers le conduit (cheminée) de l'équipement de combustion afin de prévenir tout refoulement.

c) Veiller à ne pas endommager des câbles électriques ou tout autre équipement caché lors de travaux de forage ou de découpe au niveau du plafond ou d'un mur.

d) Les ventilateurs doivent toujours évacuer l'air à l'extérieur.

* Ne pas utiliser ce produit à l'extérieur.

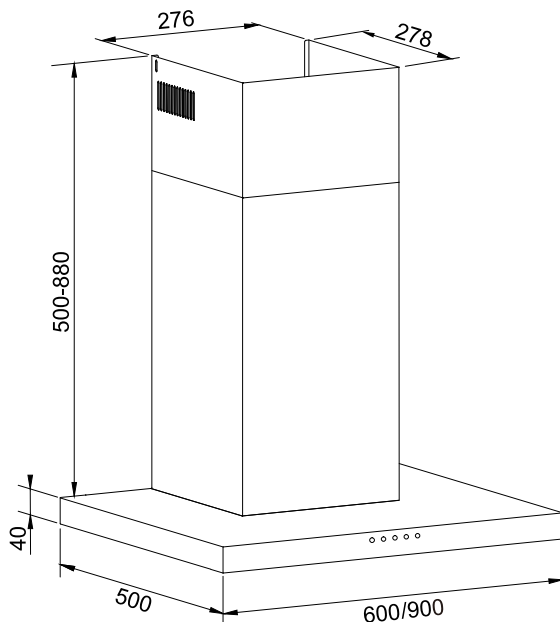
* Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles n'aient été informées de la manière d'utiliser l'appareil et qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Il faut surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

* Une ventilation adéquate de la pièce est indispensable lorsque la hotte est utilisée en même temps que des appareils qui brûlent du gaz ou tout autre combustible.

* Le non-respect des instructions de nettoyage peut engendrer un risque d'incendie.

* L'air évacué ne doit pas l'être dans un conduit utilisé pour les fumées provenant d'appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles.

DIMENSIONS



INSTALLATION ET UTILISATION

OPÉRATIONS DE CONTRÔLE



La hotte est commandée à l'aide de l'interrupteur mécanique

- ⏻ - Touche Off
- 🌀 - VITESSE LENTE
- 🌀 - VITESSE MOYENNE
- 🌀 - VITESSE ÉLEVÉE
- 💡 - Éclairage

Filtre à Graisses

Les filtres à graisses doivent être nettoyés régulièrement. Utiliser une solution chaude à base de détergent. Les filtres à graisses sont lavables.

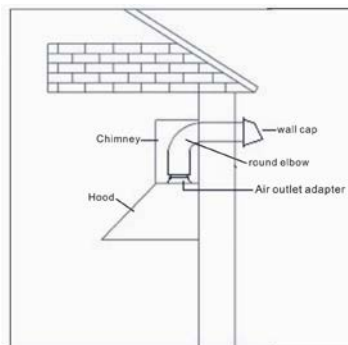
Voir le paragraphe « INSTALLER FILTRES » pour les instructions d'installation et de démontage.

INSTALLER LE CONDUIT

(UNIQUEMENT HOTTES À ÉVACUATION)

Attention: Pour réduire le risque d'incendie, l'utilisation de conduites en métal est conseillée.

1. Choisir où le conduit va passer entre la hotte et l'extérieur.
2. Un conduit droit et court assurera un meilleur fonctionnement de la hotte.
3. Un conduit long, des coudes et autres transitions réduisent les performances de la hotte. Il faut en utiliser le moins possible. Des conduits plus larges peuvent être nécessaires pour améliorer les performances des longs tuyaux.
4. L'air ne doit pas être libéré dans un conduit qui est utilisé pour évacuer les fumées des appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles. Les réglementations en vigueur concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
5. Installer un capuchon de mur. Raccorder le conduit rond au capuchon et remonter jusqu'à l'emplacement de la hotte. Utiliser du ruban à conduits pour sceller les joints entre les différentes parties du conduit.



INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Le câblage électrique doit être effectué par une personne qualifiée, conformément aux normes et standards en vigueur. Cette hotte aspirante doit être mise à la terre correctement. Mettre le système hors tension à l'entrée de service avant d'effectuer le câblage

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une autre personne tout aussi compétente afin d'éviter tout risque d'accident.

INSTALLER LA HOTTE

Remarque 1 : Sur les hottes en inox, retirer avec précaution le film de protection en plastique de toutes les surfaces extérieures de la hotte avant l'installation finale.

Remarque 2: Au moins deux personnes sont nécessaires pour monter la hotte.

INSTALL THE HOOD

La distance entre la hotte et la cuisinière doit être d'au moins 650 mm de haut.

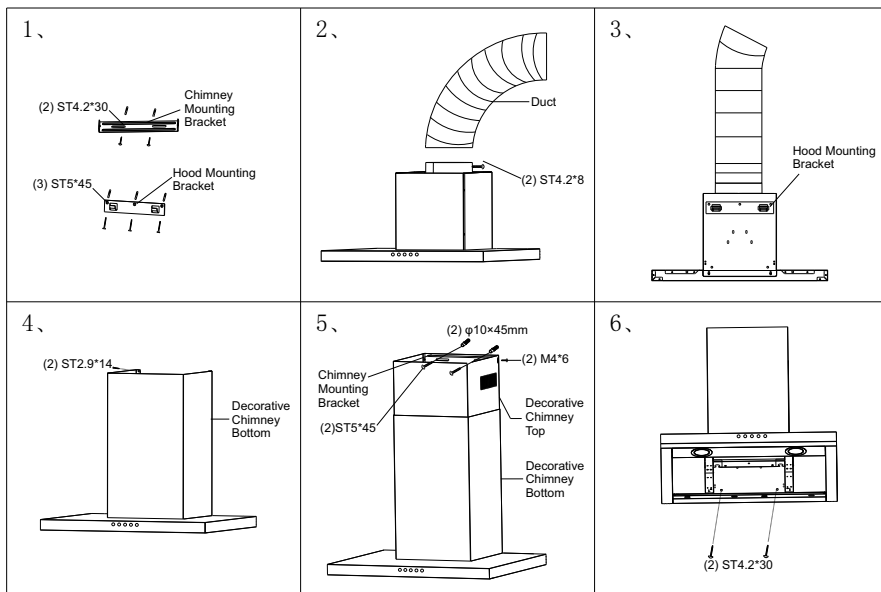
La distance maximum conseillée au-dessus de la cuisinière est de 750 mm, afin d'assurer la meilleure capture possible des impuretés de cuisson.

Une distance de plus de 750 mm au-dessus de la cuisinière est à l'entière discrétion de l'utilisateur et de l'installateur – à condition que la hauteur du plafond et la longueur du conduit le permettent.



1. Percer des trous dans le mur, placer le support de cheminée sur le mur et le fixer avec ST 4.2* 30 (2). Placer le support de montage de la hotte et le fixer avec ST5*35 (3)
2. Placer le conduit sur la sortie d'air et le fixer avec ST3.2*8 (2)
3. Placer la hotte sur le support de montage de la hotte
4. Enlever le film sur le chapeau de cheminée, placer la seconde cheminée dans la première cheminée et les installer sur le corps de la hotte.

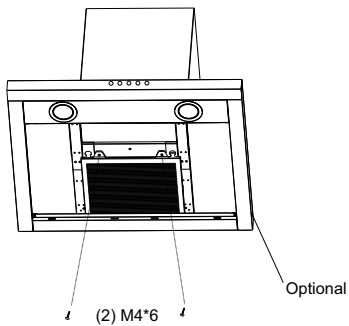
- Enlever la seconde cheminée et la fixer sur le support de la cheminée avec M4*6(2), ensuite, fixer la hotte à l'intérieur du corps de la hotte avec des vis ST4.2*30(2).



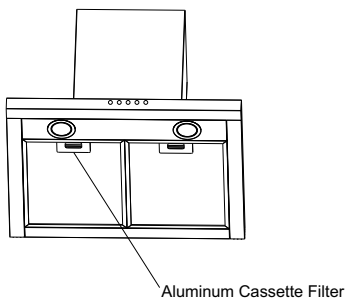
INSTALLATION LES FILTRES

- Pour enlever le filtre à graisses, appuyer sur le loquet en métal. Cela va dégager le filtre de la hotte. Incliner le filtre et l'enlever.
- Pour installer le filtre à graisses, aligner les languettes arrière du filtre avec les fentes de la hotte. Enfoncer le loquet en métal, placer le filtre en position et relâcher. S'assurer que le filtre est solidement enclenché après l'assemblage.

3. Pour installer le filtre à charbon, tourner jusqu'à entendre le clic final.



4. Installer le filtre à graisses après que le filtre à charbon soit installé.



- **Obrigado por ter escolhido o nosso produto, leia com atenção as importantes informações apresentadas em seguida relativas à segurança da instalação e à manutenção. E mantenha este manual de informação acessível para futura consulta.**

MANUAL DE INSTRUÇÕES DO EXAUSTOR

Especificação de Produto e Parâmetros Técnicos

Modelo	GHB684IX/GHB984IX
Tensão Nominal	230V
Frequência da Potência Nominal	50Hz
Potência das Lâmpadas	2x2W
Potência do Motor	230W
Potência Total	234W
Motor	Simples
Diâmetro do Adaptador do Saída	φ150mm e φ120mm
Dimensão (Mm)	L600/900 X P500 X A540~920

RECOMENDAÇÕES E SUGESTÕES

INSTALAÇÃO

* O fabricante não deverá ser considerado responsável por danos resultantes de uma instalação incorreta ou inadequada.

* Leia este manual de instruções antes de instalar e utilizar este exaustor. Guarde este manual de instruções num local seguro para referência futura.

* Apenas técnicos qualificados e com formação poderão realizar os trabalhos de instalação e manutenção.

* Verifique que a tensão principal corresponde à indicada na placa de classificação fixa no interior do exaustor.

* Se o exaustor for utilizado juntamente com equipamentos não elétricos (ex: equipamentos a gás), deverá ser garantido um grau de ventilação suficiente nessa divisão para evitar o retorno dos gases de exaustão. A cozinha deverá possuir uma abertura diretamente para o ar livre para garantir a entrada de ar limpo.

* A distância mínima é de 750mm do exaustor a uma boca de gás, e 650mm a um fogão elétrico. Se as instruções de instalação para fogões a gás especificarem uma distância superior, estas devem ser levadas em consideração.

NOTA: Este equipamento deverá ser instalado por duas ou mais pessoas. O incumprimento desta instrução poderá causar ferimentos físicos.

UTILIZAÇÃO

- * O exaustor foi desenhado apenas para utilização doméstica para eliminar fumos de cozinha.
- * Nunca utilize o exaustor para propósitos diferentes daqueles para os quais foi desenhado.
- * Nunca deixe chamas livres altas por baixo do exaustor quando este estiver em funcionamento.
- * Ajuste a intensidade da chama para que esta fique direcionada apenas para o fundo da panela, garantindo que não toca nas partes laterais da panela.
- * As fritadeiras profundas deverão ser controladas continuamente durante a utilização: óleo sobreaquecido poderá dar origem a chamas.
- * O exaustor não deverá ser utilizado por crianças ou pessoas que não possuam instrução para a sua utilização correta.

MANUTENÇÃO

- * Uma manutenção adequada do exaustor vai garantir o desempenho ideal da unidade.
- * Desligue o exaustor da alimentação principal antes de realizar qualquer operação de manutenção.
- * Limpe e/ou substitua os filtros de gordura em alumínio e os filtros de carvão ativado após o período de tempo especificado.
- * Limpe o exaustor com um pano húmido e um detergente líquido neutro.
- * **ELIMINAÇÃO:** Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico. É necessário realizar uma recolha deste tipo de detritos separadamente para que sejam alvo de um tratamento especial.

AVISO!!

Em determinadas circunstâncias, os equipamentos elétricos poderão constituir um perigo.

- * Não verifique o estado dos filtros quando o exaustor se encontrar em funcionamento.
- * Não toque nas lâmpadas após a utilização do equipamento.
- * Não desligue o equipamento com as mãos molhadas.
- * Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não utilize esta ventoinha com qualquer estado sólido.

* Evite chamas livres, uma vez que poderá danificar os filtros e constituir um perigo de incêndio

* Verifique constantemente alimentos que estejam a fritar para evitar que o óleo sobreaquecido constitua um perigo de incêndio.

* Desligue a tomada elétrica antes de qualquer operação de manutenção ou de reparação.

* As crianças não reconhecem os riscos dos equipamentos elétricos. Por este motivo, utilize ou mantenha o equipamento sempre sobre vigilância de adultos e fora do alcance de crianças.

* PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU FERIMENTO DE PESSOAS, CUMPRA O SEGUINTE:

a) As operações de instalação e ligação elétrica deverão ser efetuadas por pessoa(s) qualificada(s) de acordo com todos os códigos e normas aplicáveis, incluindo construção corta-fogo.

b) É necessário ar suficiente para uma combustão adequada e para a exaustão dos gases através da conduta (chaminé) do equipamento de queima de combustível para evitar que estes voltem para trás.

c) Ao cortar ou perfurar numa parede ou teto, não danifique as ligações elétricas e outros dispositivos ocultos.

d) As ventoinhas canalizadas devem ser sempre direcionadas para o exterior.

* Não utilize este produto no exterior.

* Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e de conhecimento, a não ser que tenham sido supervisionados ou recebido instruções relativamente à utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento.

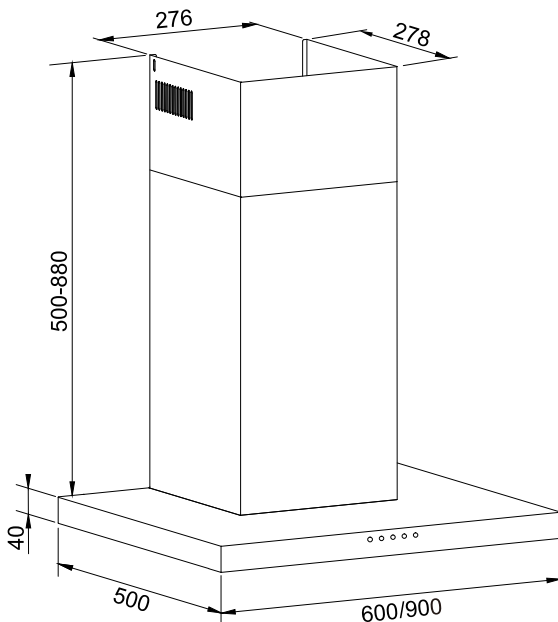
* Deverá ser prevista uma ventilação adequada na divisão quando o exaustor for utilizado em simultâneo com equipamentos a gás ou outros combustíveis.

* Existe o risco de incêndio se a limpeza não for realizada de acordo com as instruções.

* Não faça flambados sob o exaustor.

* O ar de escape não deve ser descarregado para uma conduta que seja usada para fumos de escape de aparelho a gás ou outros combustíveis de combustão.

DIMENSÕES



INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

FUNCIONAMENTO DOS CONTROLOS



O exaustor funciona através da utilização de um interruptor mecânico

- ⏻ - Botão para desligar
- 🌀 - BAIXA VELOCIDADE
- 🌀 - MÉDIA VELOCIDADE
- 🌀 - ALTA VELOCIDADE
- 💡 - Iluminação

Filtro de Gordura

Os filtros de gordura devem ser limpos com frequência. Utilize uma solução de detergente morna. Os filtros de gordura podem ser lavados.

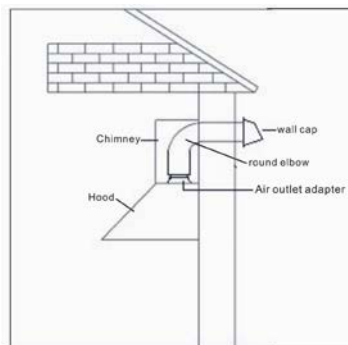
Consulte a secção “INSTALAR FILTROS” para instruções de remoção e instalação.

INSTALAR A CANALIZAÇÃO

(APENAS EXAUSTORES CANALIZADOS)

Cuidado: Para reduzir o risco de incêndio, é preferível usar canalização metálica.

1. Decida onde a canalização vai funcionar entre o exaustor e o exterior.
2. Uma conduta reta e curta vai permitir que o exaustor realize as suas funções de forma mais eficaz.
3. Longas condutas, curvas e transições vão reduzir o desempenho do exaustor. Utilize-os o mínimo possível. Poderá ser necessária uma canalização mais larga para um melhor desempenho com condutas mais compridas.
4. O ar não deverá ser descarregado para um cano que seja utilizado para fumos de exaustão de equipamentos a gás ou outros combustíveis. Deverá seguir as regulamentações relativas à descarga de ar. Verifique, junto da sua autoridade local e do código de construção, os requisitos para a canalização de exaustão.
5. Instalar a proteção de parede. Ligue a canalização redonda à proteção e trabalhe para trás na direção do exaustor. Utilize fita adesiva para vedar as juntas entre as secções da canalização.



INSTALAR LIGAÇÕES ELÉTRICAS

A ligação elétrica deverá ser efetuada por uma pessoa qualificada de acordo com todos os códigos e normas aplicáveis. Este exaustor deverá ter uma ligação à terra adequada. Desligue a energia elétrica na entrada de serviço antes de efetuar as ligações.

Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou pessoas com qualificações semelhantes, para evitar perigo.

INSTALAR O EXAUSTOR

Nota 1: Em exaustores de aço inoxidável, remova cuidadosamente a película de proteção em plástico de todas as superfícies exteriores do exaustor e da chaminé antes da instalação final.

Nota 2: São necessárias pelo menos duas pessoas na montagem do exaustor.

INSTALAR O EXAUSTOR

A distância entre o exaustor e o fogão não deverá ser inferior a 650mm.

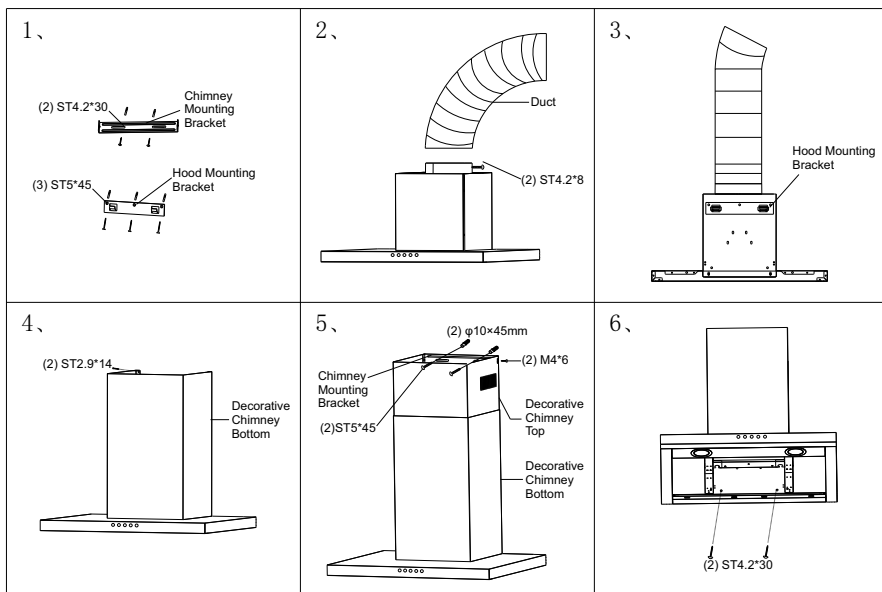
É altamente recomendada uma distância máxima de 750mm acima do fogão para uma melhor captura das impurezas enquanto cozinha.

Uma distância superior a 750mm acima do fogão é da responsabilidade do instalador e utilizador – desde que a altura do teto e o comprimento das condutas o permitam.



1. Efetue orifícios na parede, instale o suporte da chaminé na parede e fixe-o com ST 4.2* 30 (2). Instale o suporte de montagem do exaustor e fixe-o com ST5*35 (3)
2. Coloque o tubo na saída de ar e aperte-o com ST3.2*8 (2)
3. Instale o exaustor no suporte de montagem do exaustor
4. Remova a película na cobertura da chaminé, coloque a segunda chaminé na primeira chaminé e instale-as na estrutura do exaustor.

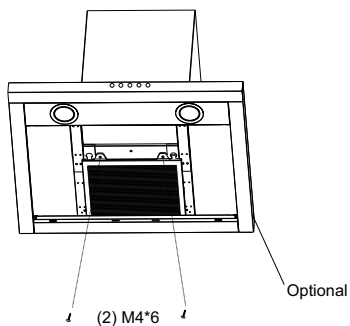
5. Puxe a segunda chaminé e fixe-a ao suporte da chaminé com M4*6(2); por fim, fixe o exaustor no interior da estrutura do exaustor com parafusos ST4.2*30(2).



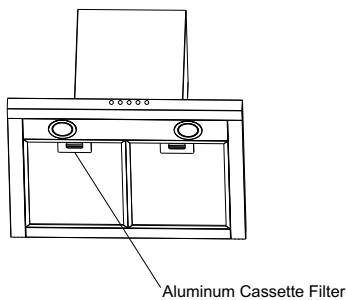
INSTALAR FILTROS

1. Para remover o filtro de gordura, pressione a lingueta metálica. Esta operação vai libertar o filtro do exaustor. Incline o filtro para baixo e remova-o.
2. Para instalar o filtro de gordura, alinhe as abas traseiras do filtro com as ranhuras no exaustor. Pressione a lingueta metálica, pressione o filtro para a posição adequada e liberte. Assegure-se de que o filtro fica corretamente fixo após montagem.

3. Para instalar o filtro de carvão, bloqueie-o até ouvir o som de clique.



4. Instale o filtro de gordura após o filtro de carvão estar instalado.



CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

Os produtos abrangidos pela garantia e adquiridos por um consumidor gozam de uma garantia de 2 anos contra defeitos de fabrico, a contar da data da sua aquisição.

Entende-se como consumidor aquele a quem sejam fornecidos bens, prestados serviços ou transmitidos quaisquer direitos, destinados a uso não profissional.

A presente garantia não prejudica qualquer legítimo direito do consumidor e está em conformidade com todas as exigências legais, designadamente com o Decreto-Lei nº 67/2003 e o Decreto-Lei nº 84/2008.

Os serviços em garantia serão fornecidos unicamente mediante a apresentação da factura de venda originais, juntamente com o produto defeituoso ainda dentro do prazo de garantia, através dos serviços autorizados da Rede de Assistência Técnica ou diretamente na GlemGas Portugal.

A GlemGas Portugal poderá recusar o serviço de garantia se estes documentos não forem apresentados ou se estiverem incompletos, ilegíveis ou alterados. Esta garantia também não produzirá efeitos se o modelo ou número de série no produto (caso exista) tiver sido alterado, apagado, removido ou tornado ilegível.

Esta garantia não cobre as seguintes situações, tendo o cliente de suportar os custos de reparação, mesmo para defeitos que ocorram dentro do período da garantia acima referido:

1. Qualquer defeito que ocorra devido ao uso incorrecto ou inadequado do produto (tal como mencionado no Manual de Instruções/Utilização);
2. O uso não doméstico do produto;
3. Qualquer defeito que ocorra devido a reparação, modificação, limpeza ou qualquer intervenção executada por terceiros, em relação à marca e aos respectivos serviços de assistência técnica autorizada;
4. Qualquer defeito ou dano que ocorra devido ao transporte, queda e/ou choque;
5. Qualquer defeito ou dano que ocorra devido a incêndio, terramoto, inundação, raio, outras catástrofes naturais, poluição ambiental e fontes de voltagem irregular;
6. Qualquer defeito que ocorra devido a armazenamento descuidado ou impróprio (tal como manter o produto sob condições de elevada temperatura e humidade, próximo de repelentes de insectos tais como naftalina ou produtos nocivos ou que afectem o seu funcionamento), manutenção imprópria ou falta de limpeza;
7. Qualquer defeito que ocorra devido à exaustão de baterias;
8. Qualquer defeito que ocorra devido à entrada de areia, poeiras ou líquidos no interior do produto;
9. Terem decorrido mais de 10 anos sobre a colocação do produto em circulação no mercado por parte da GlemGas Portugal.

Os produtos com extensão de garantia gratuita para além dos 2 anos iniciais, serão reparados contemplando exclusivamente de forma gratuita, a intervenção técnica ou eventuais peças necessárias à sua colocação na forma de estado conforme.

Os produtos consumíveis ou de desgaste mais rápido (podem não ter, ou) não têm de todo uma duração de 2 anos, ainda que em condições correctas de utilização, sendo a sua substituição a cargo do utilizador ou proprietário do produto.

Estão incluídos nestes consumíveis:

Com exclusão de garantia:

Lâmpadas, fusíveis, lâmpadas piloto, plásticos riscados ou partidos, vidros riscados ou partidos.

Com garantia de 6 meses: Todos os componentes de desgaste ou embelezamento, que são intervencionados por acção de terceiros dentro e fora da função de funcionamento, como por exemplo em manutenções de limpeza (tais como queimadores, grelhas, filtros de chaminé, borrachas, etc).

- نشكر على اختيار منتجنا، ويُرجى قراءة المعلومات المهمة التالية بعناية فيما يتعلق بسلامة التركيب والصيانة. ويُرجى الاحتفاظ بكتيب المعلومات هذا في مكان يسهل الوصول إليه للاطلاع على مزيد من المعلومات.

دليل تعليمات مدخنة الموقد

مواصفات المنتج والتفاصيل الفنية لبعض الخواص

الموديل	XI984BHG/XI684BHG
القولطية المقدره	230 فولط
تردد القدرة المقدر	50 هرتز
قدرة الإضاءة	2 × 2 واط
قدرة المحرك	230 واط
إجمالي القدرة	234 واط
المحرك	أحادي
قطر موائم مقيس الطاقة	قُطر 150 مم وقُطر 120 مم
الأبعاد (مم)	العرض 900/600 × العمق 500 × الارتفاع 540 ~ 920

التوصيات والمقترحات

التركيب

- * لن يتحمل المصنع المسؤولية عن أية أضرار مترتبة على التركيب الخاطئ أو غير المناسب.
- * يُرجى قراءة دليل التعليمات المائل قبل تركيب واستخدام مدخنة الموقد. ويُرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل.
- * ينبغي أن يتولى تنفيذ أعمال التركيب والصيانة فني مؤهل ومدرب فقط.
- * تأكد من أن الجهد الرئيسي يتوافق مع الجهد المشار إليه على بطاقة البيانات المثبتة داخل المدخنة.
- * إن تم استخدام المدخنة بالاقتران مع أجهزة غير كهربائية (مثل، أجهزة التسخين التي تعمل بالغاز)، يجب ضمان توفير درجة كافية من التهوية في الغرفة لمنع ارتداد غاز العادم. ويجب توفير فتحة بالمطبخ تتصل مباشرة بالهواء الخارجي لضمان دخول الهواء النقي.
- * أقل مسافة من مدخنة الموقد وحتى موقد الغاز هي 750 مم، و650 مم حتى الموقد الكهربائي. وإذا حددت تعليمات التركيب الخاصة بمواقد الغاز مسافة أكبر، فيجب وضع ذلك في الاعتبار.

ملحوظة: يلزم وجود شخصين أو أكثر لتركيب هذا الجهاز أو لنقله. وقد يتسبب الإخفاق في القيام بذلك إلى حدوث إصابات جسدية في الجهاز.

الإستخدام

- * تم تصميم مدخنة الموقد فقط للاستخدام الداخلي للتخلص من أدخنة المطبخ.
- * يحظر استخدام المدخنة لأغراض أخرى غير الأغراض التي لم يتم تصميمها من أجلها.
- * يحظر ترك ألسنة اللهب العالي المكشوف أسفل المدخنة عندما تكون في وضعية التشغيل.

- * قم بضبط كثافة اللهب كي يتجه لأسفل المقلاة فقط، وتأكد من عدم خروجه من جوانب المقلاة.
- * يجب مراقبة مقلاة الزيت العميقة طوال الوقت أثناء الاستخدام: قد يتساقط الزيت شديد السخونة على اللهب.
- * يحظر استخدام المدخنة بواسطة الأطفال أو الأشخاص الذين لم يتم توجيههم بشأن استخدامها بالشكل الصحيح.

الصيانة

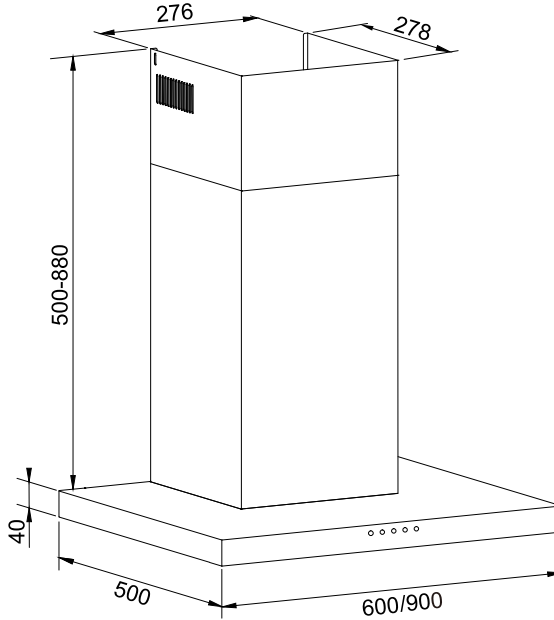
- * تتضمن الصيانة المناسبة لمدخنة الموقد الأداء الصحيح للوحدة.
- * قم بفصل المدخنة من مصدر الطاقة الرئيسي قبل إجراء أية أعمال صيانة.
- * قم بتنظيف و/ أو استبدال مرشحات الدهون المصنوعة من الألمونيوم ومرشحات الفحم المُنشَّط بعد فترة زمنية محددة.
- * قم بتنظيف المدخنة باستخدام قطعة قماش رطبة ومطهر سائل محايد.
- * التخلص من المنتج: يحظر التخلص من هذا المنتج ضمن المخلفات المنزلية غير المصنفة. من الضروري تجميع هذه المخلفات على حدة للمعالجة الخاصة.

تحذير!!

- قد تتسبب الأجهزة الكهربائية في وقوع مخاطر في ظل ظروف معينة.
- * يحظر فحص وضع المرشحات أثناء تشغيل مدخنة الموقد.
- * يحظر لمس المصابيح الكهربائية بعد استخدام الجهاز.
- * يحظر فك الجهاز بأيدي مبللة.
- * لتقليل خطر الحريق أو الصدمات الكهربائية، يحظر استخدام هذه المروحة في أي حالة صلبة.
- * تجنب اللهب المكشوف، حيث إنه يتسبب في تلف المرشحات نتيجة خطر نشوب حريق.
- * افحص مقلاة الطعام باستمرار لتجنب أن يصبح الزيت المحموم خطرًا لنشوب حريق.
- * افصل القابس الكهربائي قبل إجراء أي إصلاح أو صيانة.
- * لا يدرك الأطفال مخاطر الأجهزة الكهربائية. لذلك، استخدم الجهاز أو أبقيه تحت إشراف البالغين فقط وبعيدًا عن متناول أيدي الأطفال.
- * للحد من مخاطر اندلاع الحريق أو حدوث صدمات كهربائية أو إصابة الأشخاص، لاحظ ما يلي:
 - أ) يجب أن يتم عمل التركيب والأسلاك الكهربائية من قِبل شخص (أشخاص) مؤهلين وفقًا لجميع القواعد والمعايير المعمول بها، بما في ذلك التركيب المقاوم للحريق.
 - ب) لا بد من وجود هواء كافٍ للاحتراق الصحيح للغازات وتصريفها من خلال مصرف الغازات (المدخنة) الخاص بمعدات حرق الوقود لمنع ارتداد الدخان.
 - ج) عند القطع أو الحفر على جدار أو سقف، لا تتلف أسلاك الكهرباء والمرافق الأخرى المخفية بداخلها.
 - د) يجب أن تكون تهوية المراوح الأنبوبية دائمًا إلى الخارج.
- * يحظر استخدام هذا المنتج في الهواء الطلق.

- * لا يستهدف هذا الجهاز الاستخدام بواسطة الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من مشكلات بدنية أو حركية أو عقلية، أو يفتقرون للخبرة والمعرفة، إلا إذا خضعوا لإشراف أو توجيه بشأن استخدام الجهاز بمعرفة شخص مسئول عن سلامتهم. ويجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- * يجب توفير تهوية مناسبة للغرفة عند استخدام مدخنة الموقد في ذات وقت استخدام أجهزة التسخين بالغاز أو بمحروقات أخرى.
- * هناك خطر اندلاع حريق إن لم يتم إجراء التنظيف طبقاً للتعليمات.
- * يحظر صرف هواء العادم عبر مصرف الغازات المستخدم لأبخرة العادم من الأجهزة التي تعمل بغاز الاحتراق أو بمحروقات أخرى.

الأبعاد





يتم تشغيل المدخنة باستخدام المفتاح الميكانيكي

⏻ - مفتاح الإيقاف

⚙️ - سرعة منخفضة

⚙️ - سرعة متوسطة

⚙️ - سرعة عالية

💡 - الإضاءة

مرشحات الدهون

يجب تنظيف مرشحات الدهون باستمرار. واستخدم محلول مطهر دافئ. ومرشحات الدهون قابلة للغسيل.

انظر قسم "تركيب المرشحات" للاطلاع على التعليمات الخاصة بفك المرشحات وتركيبها.

تركيب شبكة الأنابيب

(المداخن الموصلة بأنابيب فقط)

تنبيه: لتقليل مخاطر اندلاع حريق، يُفضل استخدام شبكة أنابيب معدنية.

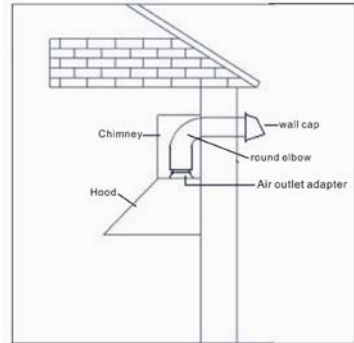
1. حدد مكان تشغيل شبكة الأنابيب بين المدخنة والخارج.

2. سيسمح مسار الأنابيب المستقيم والقصير أن تقدم المدخنة أفضل أداء ممكن.

3. ستقلل مسارات الأنابيب الطويلة، ذات المرافق، والانحناءات من أداء المدخنة. لذلك يُرجى استخدام أقصر أنابيب قدر الإمكان. وقد تحتاج لتمديدات أكبر لتحقيق أداء أفضل باستخدام مسارات الأنابيب الأطول.

4. يحظر صرف الهواء في مصرف الغازات الذي يُستخدم لأبخرة العادم الناجمة عن الأجهزة التي تعمل بالغاز أو أنواع المحروقات الأخرى. ويجب إتباع اللوائح المتعلقة بصرف الهواء.

5. ركب تغطية للجدار. ووصل شبكة أنابيب معدنية دائرية بالتغطية ووصلها بموضع المدخنة. واستخدم شريط الأنابيب لسد فراغ الوصلات بين أقسام الأنابيب.



تركيب الأسلاك الكهربائية

ينبغي توصيل الأسلاك الكهربائية بمعرفة فني مؤهل (أشخاص خبراء) طبقاً لجميع القواعد والمعايير المعمول بها. ويجب أن تكون مدخنة الموقد مرتكزة على الأرض بصورة صحيحة. وأوقف تشغيل الطاقة الكهربائية عند مدخل توصيلات الإمداد قبل توصيل الأسلاك الكهربائية.

إذا كان كابل الطاقة تالفاً، فيجب استبداله بواسطة الجهة المُصنَّعة، أو وكيل الصيانة، أو فني مؤهل بصورة مماثلة لتجنب وقوع أية مخاطر.

تركيب المدخنة

ملحوظة 1: على الأغطية المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ، أزل الغشاء الواقي البلاستيكي بعناية من على جميع الأسطح الخارجية للغطاء والمدخنة قبل التركيب النهائي.

ملحوظة 2: يلزم وجود شخصين على الأقل لتركيب المدخنة.

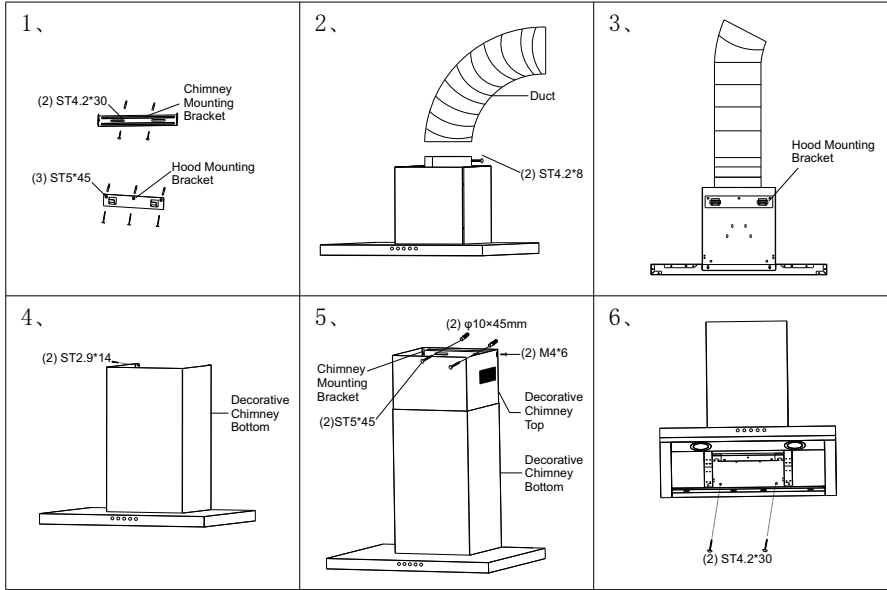
تركيب المدخنة

يجب ألا يقل الحد الأدنى للمسافة بين الموقد والمدخنة الموجودة أعلاه عن 650 مم.
يُوصى بشدة أن تكون أقصى مسافة أعلى الموقد 750 مم لتحقيق أفضل تجميع للشوائب الهوائية للطهي.
يحدد فني التركيب والمستخدم المسافة التي تتجاوز 750 مم أعلى الموقد حسبما يتراءى لهما، شريطة أن يسمح ارتفاع السقف وطول المدخنة بذلك.



1. قم بعمل ثقوب في الحائط، ثم ركب حامل المدخنة يدوياً على الحائط وثبته بمسمار تثبيت ذاتي اللولبة 4.2×30 (2). وركب كتيفة تركيب المدخنة يدوياً وثبتها بمسمار تثبيت ذاتي اللولبة 5×35 (3)
2. ضع أنبوب التمديدات على مخرج الهواء وثبته بمسمار تثبيت ذاتي اللولبة 3.2×8 (2)
3. ركب المدخنة على كتيفة تركيب المدخنة يدوياً
4. أزل الغشاء الموجود على غطاء المدخنة، وضع المدخنة الثانية في المدخنة الأولى وثبتهما على جسم المدخنة.

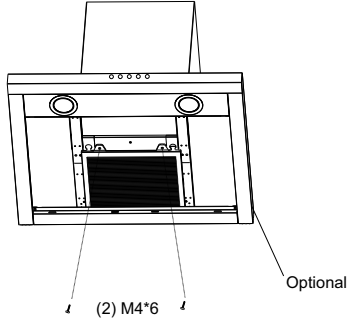
5. اسحب المدخنة الثانية للخارج وثبّتها على حامل المدخنة باستخدام مسمار لولبي متري 4×6 (2)، وأخيراً ثبّت المدخنة داخل جسم المدخنة بواسطة مسامير تثبيت ذاتية اللولبة 4.2×30 (2).



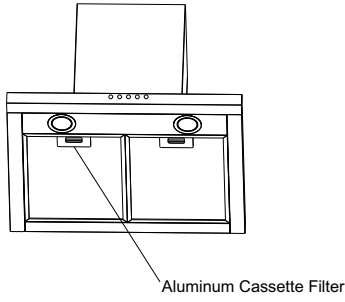
تركيب المرشحات

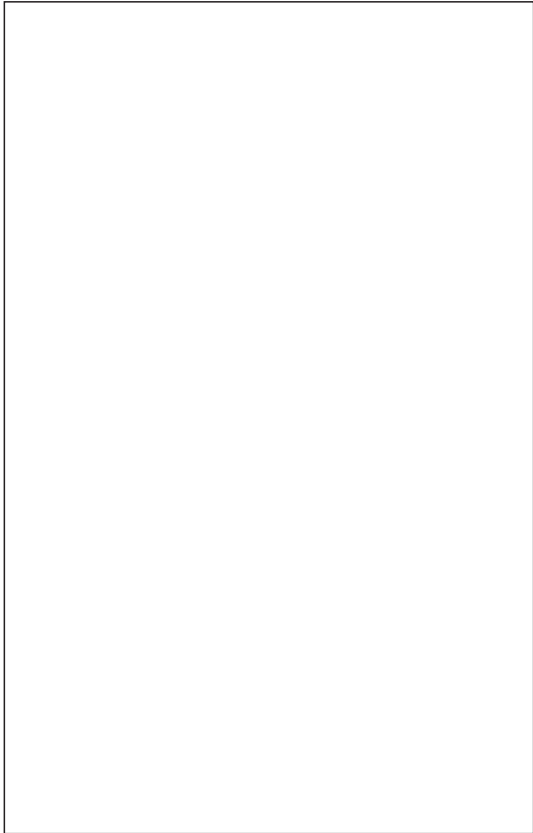
1. اضغط على لسان الماسك المعدني لفك مرشح الدهون. وسيؤدي هذا إلى فك المرشح من المدخنة. قم بإزالة المرشح لأسفل وأزله.
2. لتركيب مرشح الدهون، عليك بمحاذاة أنسنة المرشح الخلفية مع الفتحات داخل المدخنة. واضغط على لسان الماسك المعدني، ثم ادفع المرشح داخل موضعه المناسب وأطلق يديك. تأكد من وضع المرشح بشكل مُحكم بعد تركيبه.

3. لتثبيت مرشح بدقائق الفحم، ركبّه بإحكام حتى تسمع صوت طقطقة التوقف.



4. ركب مرشح الدهون بعد تركيب مرشح بدقائق الفحم.





 **GLEMGAS**
Specialisti in cottura